

ACTE DE PROMULGATION DE LOI

II
1942

Sanctionnant un Projet de Loi intitulé

**“ Loi supplémentaire à la Loi relative
à la Réforme des Etats de Délibération
1941”.**

(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le
19 janvier 1942.)



IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR LA
GUERNSEY “STAR” AND “GAZETTE” LTD.,
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,
RUE DU BORDAGE.

1942.

Acte de Promulgation de Loi.

Le dix-neuf janvier mil neuf cent quarante deux, par devant Victor Gosselin Carey, écuyer, Baillif; présents: Jean Allès Simon, John Roussel, Osmond Priaulx Gallienne, Arthur Dorey, Ernest de Caris, John Leale, James Frederick Carey, écuyers, Messire Abraham James Lainé, K.C.I.E., Arthur Falla, Pierre de Putron, Quertier Le Pelley et Walter John Sarre, écuyers, Jurés.

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Acte de Promulgation de Loi par Son Excellence le Lieutenant-Gouverneur Civil Britannique en cette Ile, en date du quatorze janvier mil neuf cent quarante deux, sanctionnant un Projet de Loi intitulé "Loi supplémentaire à la Loi relative à la Réforme des Etats de Délibération 1941", lequel dit Projet a été approuvé par le Feldkommandant Allemand,—la Cour, ouïes les conclusions de l'Avocat-Général, a ordonné que le dit Acte et le dit Projet de Loi seront enregistrés sur les Records de cette Ile, desquels Acte et Projet de Loi la teneur suit:—

THIS 14th day of JANUARY, 1942.

An Act of Promulgation of Law

BY

VICTOR GOSSELIN CAREY,

British Civil Lieutenant-Governor of the Island of Guernsey.

In exercise of the power conferred on him by an Order of the Commandant of the German Forces in occupation of the Bailiwick of Guernsey, dated the 2nd day of July, 1940.

WHEREAS on the 22nd day of November, 1941,

LE 19 JANVIER 1942.

the Court adopted a measure which forms the basis of the "Projet de Loi" hereunder appearing, the said measure being designed to extend indefinitely the term of office of the Peoples Deputies holding Office on the 31st day of December, 1941.

AND WHEREAS the said measure was duly submitted to the States of Deliberation on the 17th day of December, 1941, and having been amended in certain respects it was duly passed as a "Projet de Loi";

AND WHEREAS the said "Projet de Loi" having received the sanction of the British Civil Lieutenant-Governor was submitted to the German Feldkommandant who thereupon accorded his approval thereof;

NOW the Lieutenant-Governor aforesaid promulgates the said "Projet de Loi" to the intent that the same shall have the force of Law within this Island, of which "Projet de Loi" the tenor followeth:—

PROJET DE LOI

INTITULÉ

"LOI SUPPLÉMENTAIRE À LA LOI RELATIVE À LA RÉFORME DES ÉTATS DE DÉLIBÉRATION 1941".

Les Députés du Peuple qui seront en fonction le trente-et-un décembre mil neuf cent quarante-et-un resteront en charge *sine die*.

VICTOR G. CAREY,
Lieutenant-Governor.

A. J. ROUSSEL,
Greffier.

O.U., den 6 Jan. 1942
Feldkommandantur 515
Genehmigt
Der Feldkommandant
KNACKFUSS
Oberst.